

TLT30 -17M

LAWN TRACTOR MOWER

TRACTOR COSTACESPED

TRATOR CORTADOR DE GRAMA

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

OWNER'S MANUAL

GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

THE IMAGES IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATIVE INFORMATION ONLY.
LAS IMÁGENES EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA INFORMACIÓN ILUSTRATIVA.
AS IMAGENS DESTE MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS.

INDEX / INDICE / SUMÁRIO

5 PREFACE / PROLOGO / PREFÁCIO

6 SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

7 SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

8 LAWN TRACTOR PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL CORTADOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO CORTADOR - I

10 CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - I

15 ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - I

18 INSTALLING GRASS CATCHER (OPTIONAL) / INSTALACIÓN DEL RECOLECTOR DE CÉSPED (OPCIONAL) / INSTALANDO O COLETOR DE GRAMA (OPCIONAL) - I

21 FUELING TANK / ABASTECIENDO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE / ABASTECENDO O TANQUE DE COMBUSTÍVEL

22 OPERATING THE TRACTOR / OPERAR EL TRACTOR / OPERANDO O TRATOR - I

25 MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

26 REPLACING THE ENGINE OIL / CAMBIANDO EL ACEITE DEL MOTOR / TROCANDO O ÓLEO DO MOTOR I

28 CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - I

30 REPLACING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA - I

32 LEVELING THE CUTTING DECK / NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE / NIVELAR A PLATAFORMA DE CORTE - I

34 REMOVING THE CUTTING DECK / *EXTRACCIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE* /
REMOVENDO O DECK - I

36 REPLACING DECK BELT / *SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE LA CUBIERTA* / TROCANDO
CORREIA DO DECK - I

38 ADJUSTING THE TENSION IN THE DECK BELT / *AJUSTE DE LA TENSIÓN EN LA CORREA DE CUBIERTA* / AJUSTANDO A TENSÃO DA CORREIA DO DECK

39 AIR FILTER MAINTENANCE / *MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE* / MANUTENÇÃO DO
FILTRO DE AR - I

41 REMOVING|CHANGING THE BLADE / *REMOVIENDO|CAMBIANDO LA CUCHILLA* /
REMOVENDO|TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - I

44 STORAGE / *ALMACENAMIENTO* / ARMAZENAMENTO

45 TRANSPORT / *TRANSPORTE* / TRANSPORTE

PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.

Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.

If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult you authorized TOYAMA dealer.

PROLOGO

Gracias por comprar este Producto TOYAMA.

Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.

Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.

PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário perto, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.















Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

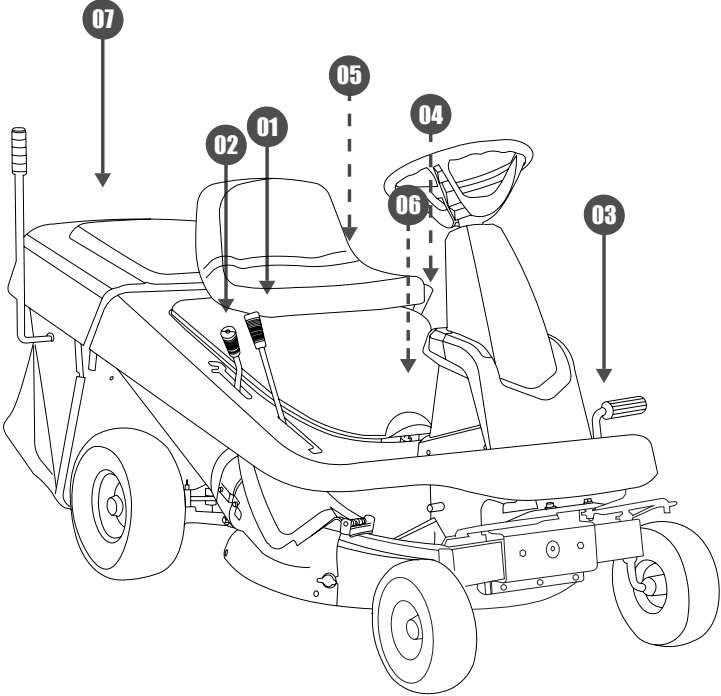
Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

 <p>READ MANUAL LEA EL MANUAL LEIA O MANUAL</p>	 <p>WEAR EAR PROTECTORS UTILICE PROTECCIÓN AURICULAR USAR PROTEÇÃO DE OUVIDO</p>	
 <p>WEAR RESPIRATORY PROTECTION UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA</p>	 <p>WEAR SAFETY GLOVES UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD USAR LUVAS DE SEGURANÇA</p>	
 <p>WEAR PROTECTIVE FOOTWEAR UTILICE CALÇADOS PROTECTORES USAR CALÇADOS DE PROTEÇÃO</p>	 <p>WEAR EAR, EYE AND HEAD PROTECTION UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS Y CABEZA USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVI- DOS E CABEÇA</p>	
 <p>WARNING AVISO AVISO</p>	 <p>ROTATING PARTS PARTES MÓBILES PARTES MÓVEIS</p>	 <p>KEEP FEET AND HANDS AWAY FROM THE CUTTING BLADE WHEN OPERATING MANTENGA EL PIE Y LA MANO LEJOS DE LA CUBIERTA MIENTRAS LA MAQUINAS ESTÉ FUNCIONANDO MANTENHA PÉS E MÃOS LONGE DA LÂMINA DE CORTE</p>
 <p>WARNING ELECTRICITY RIESGO ELÉCTRICO RISCO ELÉTRICO</p>	 <p>FLAMMABLE MATERIAL MATERIAL INFLAMABLE MATERIAL INFLAMÁVEL</p>	
 <p>TIPOVER HAZARD RIESGO DE DEZLIZAMIENTO RISCO DE TOMBAMENTO</p>	 <p>RISK OF SLIPPING RIESGO DE DESLIZAR RISCO DE ESCORREGAR</p>	
 <p>BURN HAZARD RIESGO DE QUEMADURA RISCO DE QUEIMADURA</p>	 <p>TOXIC AIR AIRE CON CONTAMINATES AR COM CONTAMINANTES</p>	 <p>DO NOT OPERATE ON A SLOPE HIGHER THAN 10° NO OPERE CON INCLINACIÓN SUPERIOR 10° GRADOS NÃO OPERE COM INCLINAÇÃO SUPERIOR 10°</p>
 <p>HEAT/HOT SURFACE SUPERFICIE CALIENTE SUPERFÍCIE QUENTE</p>	 <p>KICKBACK CONTRAGOLPE REBOTE</p>	
 <p>HIGH TEMPERATURE ALTA TEMPERATURA ALTA TEMPERATURA</p>	 <p>RISK OF INJURY RIESGO DE LESION RISCO DE LESÃO</p>	

SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

LAWN TRACTOR MOWER MODEL / MODELO TRACTOR COSTRACÉSPED / MODELO TRATOR CORTADOR DE GRAMA		TLT30-17M
ENGINE TYPE / TIPO MOTOR / TIPO DE MOTOR		TOYAMA DRIVE LAWN MOWER / CORTADORA DE CÉSPED TOYAMA DRIVE/ CORTADOR DE GRAMA DIRIGÍVEL TOYAMA
ENGINE MODEL / MODELO MOTOR / MODELO MOTOR		TE175VE
MAXIMUM POWER / POTENCIA MÁXI- MA / POTÊNCIA MÁXIMA		17HP 12,7KW
DISPLACEMENT / CILINDRADA / CILINDRADA		452CC
FUEL TANK CAPACITY / CAPACIDAD DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE / CAPACIDA- DE DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL		4 L
OIL CAPACITY / CAPACIDAD DE ACEITE/ CAPACIDADE ÓLEO		1.2 L
STARTER SYSTEM / SISTEMA DE ARRAN- QUE / SISTEMA DE PARTIDA		ELECTRIC START / ARRANQUE ELÉCTRICO / PARTIDA ELÉTRICA
CUTTING WIDTH / ANCHO DEL CORTE/ LARGURA DE CORTE		30" OU 760 mm
HEIGHT ADJUSTMENT LEVELS / NIVE- LES DE REGULAJE DE ALTURA / NÍVEIS DE REGULAGEM DE ALTURA		6
WHEEL / RUEDA / RODA	FRONT / FRENTE / FRENTE	10"
	BACK / TRASERA / TRASEIRA	14"
GROSS WEIGHT / PESO BRUTO / PESO BRUTO		180Kg
NET WEIGHT / PESO NETO/ PESO LÍQUIDO		160Kg
DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSÕES		1710 x 920 x 770 mm

**LAWN TRACTOR PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL CORTA-
DOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO CORTADOR-I**



LAWN TRACTOR PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL CORTADOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO CORTADOR II

ENGLISH

- 01. BLADE ROTATION CONTROL;**
- 02. SHIFT LEVER**
- 03. CLUTCH/ BRAKE PEDAL**
- 04. LIFT LEVER**
- 05. THROTTLE CONTROL LEVER**

- 06. PARKING BRAKE**
- 07. RECOGEDOR**

ESPAÑOL

- 01. CONTROL DE ROTACIÓN DE LA CUCHILLA**
- 02. PALANCA DE CAMBIOS**
- 03. PEDAL DE EMBRAGUE/FRENO**
- 04. PALANCA DE ELEVACIÓN**
- 05. PALANCA DE CONTROL DEL ACCELERADOR**

- 06. FRENO DE ESTACIONAMIENTO**
- 07. RECOGEDOR**

PORTUGUÊS

- 01. CONTROLE DE ROTAÇÃO DA LÂMINA**
- 02. ALAVANCA DE CÂMBIO**
- 03. PEDAL DE EMBREAGEM/FREIO**
- 04. ALAVANCA DE ELEVAÇÃO**
- 05. ALAVANCA DE CONTROLE DO ACCELERADOR**

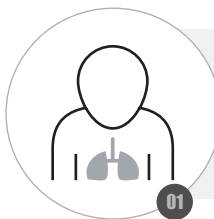
- 06. FREIO DE ESTACIONAMENTO**
- 07. RECOLHEDOR**

***SOLD SEPARATELY**

***SE VENDE POR SEPARADO**

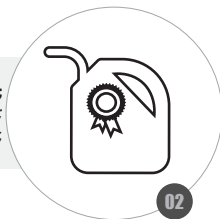
***VENDIDO SEPARADAMENTE**

CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - I



01

EXHAUST GAS CONTAINS HARMFUL SUBSTANCES TO HEALTH. NEVER OPERATE THE ENGINE IN AREAS WITH POOR VENTILATION OR INDOORS;
EL GAS DEL ESCAPE CONTIENE SUSTANCIAS NOCIVAS PARA LA SALUD. NUNCA OPERE EL MOTOR EN ÁREAS CON Poca VENTILACIÓN O AMBIENTES CERRADOS;
O GÁS DO ESCAPE CONTÉM SUBSTÂNCIAS NOCIVAS À SAÚDE. NUNCA OPERE O MOTOR EM ÁREAS COM POUCA VENTILAÇÃO OU AMBIENTES FECHADOS;



02

ALWAYS USE GOOD QUALITY FUEL;
SIEMPRE UTILIZA COMBUSTIBLE DE BUENA CALIDAD;
SEMPRE UTILIZE COMBUSTÍVEL DE BOA QUALIDADE;



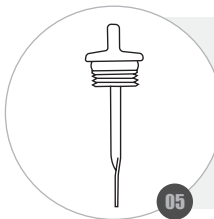
03

DO NOT OPERATE IN WET AREAS OR UNDER RAIN;
NO OPERAR EN ÁREAS MOJADAS O BAJO LA LLUVIA;
NÃO OPERAR EM ÁREAS MOLHADAS OU SOB CHUVA;



04

TURN OFF THE ENGINE AND UNPLUG THE SPARK PLUG PROTECTION BEFORE CLEANING DEBRIS FROM THE BLADE, AND BEFORE CHECKING, CLEANING, OR WORKING WITH THE LAWN MOWER;
APAGUE EL MOTOR Y DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA ANTES DE LIMPIAR LOS RESIDUOS DE LA CUCHILLA O ANTES DE UTILIZAR EL CORTADOR DE CÉSPED;
DESLIGUE O MOTOR E DESCONECTE O CABO DE VELA ANTES DE LIMPAR DETRITOS DA LÂMINA OU ANTES DE REALIZAR MANUTENÇÕES NO CORTADOR DE GRAMA;



05

OBSERVE THE MAXIMUM AND MINIMUM LEVELS OF OIL AND FUEL DESCRIBED IN THE EQUIPMENT;
RESPETE LOS NIVELES DE MÁXIMO Y MÍNIMO DE ACEITE Y COMBUSTIBLE, DESCRITOS EN EL EQUIPO;
RESPEITE OS NÍVEIS DE MÁXIMO E MÍNIMO DE ÓLEO E COMBUSTÍVEL, DESCRITOS NO EQUIPAMENTO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



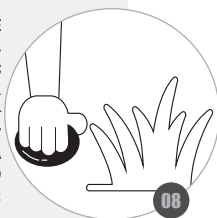
CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - II

DO NOT OPERATE THE LAWN MOWER WITH BARE FEET OR WITH SANDALS. ALWAYS WEAR CLOSED SHOES AND LONG PANTS;
NO OPERE EL CORTADOR CON LOS PIES DESCALZOS O CON SANDALIAS. UTILICE SIEMPRE CALZADO CERRADO Y PANTALONES LARGOS;
NÃO OPERE O CORTADOR COM OS PÉS DESCALÇOS OU COM SANDÁLIAS. USE SEMPRE CALÇADO FECHADO E CALÇAS COMPRIDAS;



MAKE SURE THE AREA IS FREE FROM OTHER PEOPLE BEFORE CUTTING. STOP THE CUTTER IF SOMEONE ENTERS THE CUTTER AREA;
ASEGÚRESE DE QUE EL ÁREA ESTÁ LIBRE DE OTRAS PERSONAS ANTES DEL CORTE. PARE EL CORTADOR SI ALGUIEN ENTRA EN EL ÁREA DEL CORTADOR;
CERTIFIQUE-SE A ÁREA ESTÁ LIVRE DE OUTRAS PESSOAS ANTES DO CORTE. PARE O CORTADOR SE ALGUÉM ENTRA NA ÁREA DO CORTADOR;

CAREFULLY INSPECT THE LAWN MOWER AND AREA WHERE THE EQUIPMENT WILL BE USED. CLEAR THE AREA OF OBJECTS LIKE STONES, TOYS, YARNS, BONES, STICKS, THAT CAN BE PICKED UP AND THROWN BY THE BLADE;
INSPECCIONE CUIDADOSAMENTE EL CORTADOR Y EL ÁREA DONDE SE UTILIZARÁ EL EQUIPO. LIMPIAR EL ÁREA DE OBJETOS COMO PIEDRAS, JUGUETES, HILOS, HUESOS, PALOS, ETC, QUE PUEDEN SER RECOGIDOS Y LANZADOS POR LA CUCHILLA;
INSPECIONE CUIDADOSAMENTE O CORTADOR E A ÁREA ONDE O EQUIPAMENTO SERÁ UTILIZADO. REMOVER OS OBJETOS QUE PODEM SER LANÇADOS PELA LÂMINA COMO PEDRAS, BRINQUEDOS, FIOS, OSSOS, PEDAÇOS DE MADEIRA, ETC;



DO NOT PUT YOUR HANDS OR FEET NEAR OR UNDER ROTATING PARTS. KEEP AWAY FROM THE DISCHARGE OPENING ALWAYS;
NO COLOQUE LAS MANOS O LOS PIES CERCA O DEBAJO DE PIEZAS GIRATORIAS. MANTÉNGASE ALEJADO DE LA APERTURA DE LA DESCARGA EN TODO MOMENTO;
NÃO COLOQUE AS MÃOS OU OS PÉS PERTO OU DEBAIXO DE PEÇAS ROTATIVAS. MANTE-NHA-SE AFASTADO DA ABERTURA DA DESCARGA EM TODOS OS MOMENTOS;

NEVER LIFT OR CARRY A LAWN MOWER WHILE IT IS RUNNING;
NUNCA LEVANTE O TRANSPORTE UN CORTACÉSPED MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO;
NUNCA LEVANTE OU TRANSPORTE UM CORTADOR DE GRAMA, ENQUANTO ESTIVER FUNCIONANDO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - III



DO NOT OPERATE THE LAWN MOWER WITHOUT PROPER COVERS, PLATES, GRASS CATCHER, OR OTHER PROTECTIVE AND SAFETY DEVICES ON SITE;
NO OPERE EL CORTADOR SIN LAS TAPAS ADECUADAS, CHAPAS, RECOGEDOR DE CÉSPED U OTROS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD;
NÃO OPERE O CORTADOR SEM AS TAMPAS ADEQUADAS, CHAPAS, RECOLHEDOR DE GRAMA OU OUTROS DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO E SEGURANÇA;

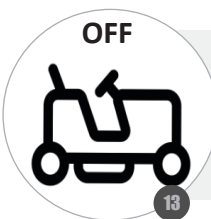
11

SLOW DOWN THE ENGINE WHEN CROSSING AREAS OF GRAVEL, SIDEWALKS OR ASPHALT;

DESACELERE EL MOTOR AL CRUZAR ÁREAS CON GRAVA, ACERAS O ASFALTO;
DESACELERE O MOTOR AO CRUZAR COM ÁREAS DE CASCALHO, BRITA, CALÇADAS OU ASFALTO;



12



TURN OFF THE ENGINE WHENEVER YOU LEAVE THE MACHINE ALONE, BEFORE CLEANING THE CUTTER OR UNCLOGGING THE BLADE;
APAGUE EL MOTOR SIEMPRE QUE DEJE EL EQUIPO SOLO, ANTES DE LIMPIAR EL CORTADOR O LA CUCHILLA;
DESLIGUE O MOTOR SEMPRE QUE VOCÊ DEIXAR O EQUIPAMENTO SOZINHO, ANTES DE LIMPAR O CORTADOR OU DESOBSTRUIR A LÂMINA;

13

ONLY WORK IN DAYLIGHT OR WITH GOOD LIGHTING;
TRABAJE SOLAMENTE A LA LUZ DEL DÍA O CON BUENA ILUMINACIÓN ARTIFICIAL;
TRABALHE SOMENTE À LUZ DO DIA OU COM BOA ILUMINAÇÃO ARTIFICIAL;



14



DO NOT OPERATE THE CUTTER UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL, DRUGS OR OTHER MEDICINES THAT MAY CAUSE DROWSINESS OR AFFECT ITS ABILITY TO OPERATE THE MACHINE SAFELY;
NO OPERE EL CORTADOR BAJO LA INFLUENCIA DE ALCOHOL, DROGAS U OTROS MEDICAMENTOS QUE PUEDAN CAUSAR SOMNOLENCIA O AFECTAR SU CAPACIDAD PARA OPERAR LA MÁQUINA CON SEGURIDAD;
NÃO OPERE O CORTADOR SOB A INFLUÊNCIA DE ÁLCOOL, DROGAS OU OUTROS MEDICAMENTOS QUE POSSAM CAUSAR SONOLÊNCIA OU AFETAR A SUA CAPACIDADE DE OPERAR A MÁQUINA COM SEGURANÇA;

15

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - IV

MAKE SURE YOU ARE PROPERLY FITTED, HOLD FIRMLY ON WHEEL, AND NEVER RUN WITH THE LAWN MOWER;
ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ CALZADO CORRECTAMENTE, SUJETE FIRME EL VOLANTE Y NUNCA CORRA CON EL EQUIPO;
CERTIFIQUE-SE DE ESTAR DEVIDAMENTE CALÇADO, SEGRE FIRME NO VOLANTE E NUNCA CORRA COM O EQUIPAMENTO;



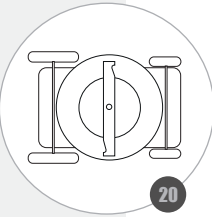
IF THE EQUIPMENT STARTS TO VIBRATE ABNORMALLY, STOP THE ENGINE AND IMMEDIATELY CHECK THE CAUSE;
SI EL EQUIPO EMPIEZA A VIBRAR DE FORMA ANORMAL, APAGUE EL MOTOR Y VERIFIQUE INMEDIATAMENTE LA CAUSA;
SE O EQUIPAMENTO COMEÇAR A VIBRAR DE FORMA ANORMAL, DESLIGUE O MOTOR E VERIFIQUE IMEDIATAMENTE A CAUSA;

DO NOT WORK AT MORE THAN 10 DEGREES OF INCLINE TO AVOID THE RISK OF OVERTURNING
NO TRABAJE EN MÁS DE 10 GRADOS DE INCLINACIÓN PARA EVITAR EL RIESGO DE REGRESAR
NÃO TRABALHE MAIS DE 10 GRAUS DE INCLINAÇÃO, PARA EVITAR RISCO DE CAPOTAMENTO



A HIGH GRASS CAN HIDE OBSTACLES, BEWARE OF HOLES, GROOVES OR BUMPS;
LA HIERBA ALTA PUEDE OCULTAR OBSTÁCULOS, CUIDADO CON AGUJEROS, SURCOS O SALIENTES;
A GRAMA ALTA PODE ESCONDER OBSTÁCULOS, CUIDADO COM BURACOS, SULCOS OU SALIÊNCIAS;

IF THE BLADE HITS AN OBJECT, TURN OFF THE ENGINE. REMOVE THE SPARK PLUG CABLE. INSPECT BLADE AND CUTTER. IF DAMAGE OCCURS, REPAIR THEM BEFORE OPERATING AGAIN;
SI LA CUCHILLA ALCANZA UN OBJETO, APAGUE EL MOTOR. quite el cable de la bujía. INSPECCIONE LA CUCHILLA Y EL CORTADOR. SI HAY DAÑOS, REPARARLOS ANTES DE VOLVER A OPERAR;
SE A LÂMINA ATINGIR UM OBJETO ESTRANHO, DESLIGUE O MOTOR. REMOVA O CABO DE VELA. INSPECCIONE A LÂMINA E O CORTADOR. SE HOVER DANOS, REPARARE-OS ANTES DE VOLTAR A OPERAR;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - V

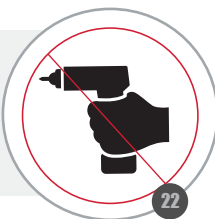


KEEP CHILDREN OUT OF THE CUTTING AREA AND UNDER THE CARE OF A RESPONSIBLE ADULT. NEVER ALLOW CHILDREN AND UNAUTHORIZED PERSONS TO OPERATE THE LAWN MOWER;

MANTENGA A LOS NIÑOS FUERA DEL ÁREA DE CORTE Y BAJO EL CUIDADO ATENTO DE UN ADULTO RESPONSABLE. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS Y LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS OPEREN EL CORTADOR;

MANTENHA AS CRIANÇAS FORA DA ÁREA DE CORTE E SOB O CUIDADO ATENTO DE UM ADULTO RESPONSÁVEL. NUNCA PERMITA QUE CRIANÇAS E PESSOAS NÃO AUTORIZADAS OPEREM O CORTADOR;

NEVER CHANGE THE SAFETY DEVICES. CHECK REGULARLY FOR PROPER OPERATION; NUNCA ADULTERE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD. COMPRUEBE REGULARMENTE SU BUEN FUNCIONAMIENTO; NUNCA ADULTERE OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA. VERIFIQUE REGULARMENTE O SEU BOM FUNCIONAMENTO;



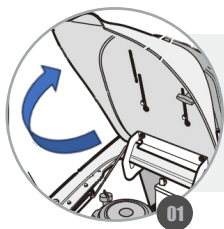
USING PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT IS VERY IMPORTANT FOR SAFE WORK; USAR EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ES MUY IMPORTANTE PARA UN TRABAJO SEGURO;

USAR EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL É MUITO IMPORTANTE PARA UM TRABALHO SEGURO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

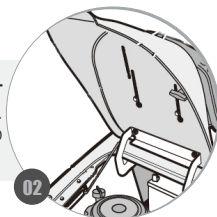


ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - I

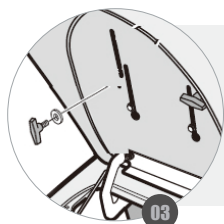


LIFT THE SEAT SUPPORT AND USE THE SUPPORT ROD TO OPEN IT.
LIFT THE SEAT SUPPORT AND USE THE SUPPORT ROD TO OPEN IT.
COLOQUE O EIXO NA HASTE DE DIREÇÃO INFERIOR PARA ALINHAR O EIXO
LEVANTE O SUPORTE DO BANCO E USE A HASTE DE SUPORTE PARA DEIXÁ-LO
ABERTO

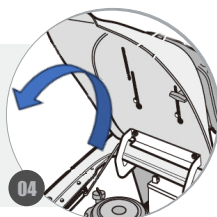
ALIGN THE HOLES IN THE BENCH WITH THE BENCH SUPPORT
ALINEE LOS AGUJEROS DEL BANCO CON EL SOPORTE DEL BANCO.
ALINHE OS BURACOS DO BANCO COM O SUPORTE DO BANCO



TIGHTEN THE SCREWS UNTIL THE BENCH IS HELD IN PLACE ON THE SUPPORT
I SCREWED IN THE SCREWS UNTIL THE BENCH WAS HELD IN PLACE ON THE SUPPORT.
ROSQUEI OS PARAFUSOS, ATÉ QUE O SEGRE O BANCO NO SUPORTE



CLOSE THE LID AND SIT ON THE BENCH TO MAKE THE ADJUSTMENT AND AFTER THE ADJUSTMENT, MAKE THE FINAL TIGHTENING OF THE SCREWS.
CIERRE LA TAPA Y SIÉNTESE EN EL BANCO PARA REALIZAR EL AJUSTE Y DESPUÉS DEL AJUSTE, REALICE EL APRIETE FINAL DE LOS TORNILLOS.
FECHE A TAMP A SENTE NO BANCO PARA REALIZAR O AJUSTE E APÓS O AJUSTE, FAÇA O APERTO FINAL NOS PARAFUSOS

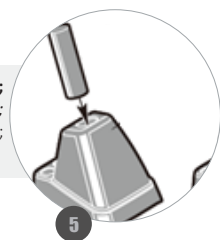


WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

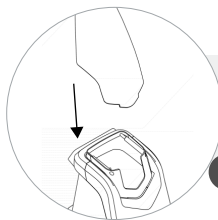


ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - II

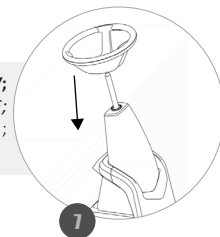
FIT THE STEERING COLUMN INTO THE BASE;
COLOQUE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN EN LA BASE;
ENCAIXE A COLUNA DE DIREÇÃO NA BASE;



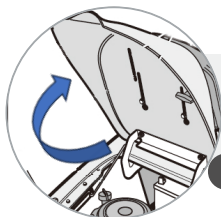
FIT THE UPPER PROTECTION INTO THE LOWER PROTECTION;
COLOQUE LA PROTECCIÓN SUPERIOR SOBRE LA PROTECCIÓN INFERIOR;
ENCAIXE A PROTEÇÃO SUPERIOR NA PROTEÇÃO INFERIOR;



FIT THE STEERING WHEEL, SECURING IT SECURELY;
COLOQUE EL VOLANTE SUJETÁNDOLO FIRMEMENTE;
ENCAIXE O VOLANTE PRENDENDO-O BEM;



LIFT THE SEAT SUPPORT AND USE THE ROD TO OPEN IT;
LEVANTE EL SOPORTE DEL ASIENTO Y USE LA VARILLA PARA ABRIRLO;
LEVANTE O SUPORTE DO BANCO E UTILIZE A HASTE PARA DEIXA-LO ABERTO;



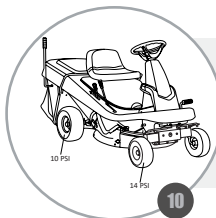
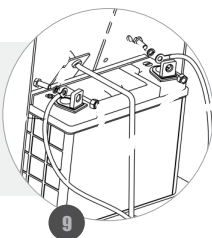
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - III

CONNECT THE BATTERY POLES CORRECTLY, THEN REMOVE THE ROD AND CLOSE THE SEAT SUPPORT;

CONECTE CORRECTAMENTE LOS POLOS DE LA BATERÍA, LUEGO RETIRE LA VARILLA Y CIERRE EL SOPORTE DEL ASIENTO;
CONECTE OS POLOS DA BATERIA CORRETAMENTE APÓS ISSO RETIRE A HASTE E FECHUE O SUPORTE DO BANCO



ADJUST THE TIRE PRESSURE 14 PSI AT THE FRONT AND 10 PSI ON THE REAR;
AJUSTE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS 14 PSI EN LA PARTE DELANTERA Y 10 PSI EN LA PARTE TRASERA;
AJUSTE A PRESSÃO DOS PNEUS 14 PSI NA DIANTEIRA E 10 PSI NA TRASEIRA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

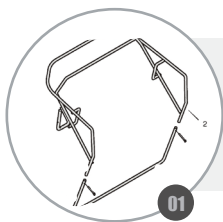
DO NOT OPERATE THIS PRODUCT WITH DAMAGE PARTS OR MISSING PARTS / DO NOT ATTEMPT TO MODIFY THIS PRODUCT, ANY UNLAWFUL ALTERATION OR MODIFICATION IS MISUSE AND COULD RESULT IN A HAZARDOUS CONDITION LEADING TO POSSIBLE SERIOUS PERSONAL INJURY.

NO UTILICE ESTE PRODUCTO CON PIEZAS DAÑADAS O QUE FALTEN PIEZAS / NO INTENTE MODIFICAR ESTE PRODUCTO, CUALQUIER ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN DE ASUCK CONSTITUYE UN USO INCORRECTO Y PODRÍA RESULTAR EN UNA CONDICIÓN PELIGROSA QUE CONDUZCA EN POSIBLES LESIONES PERSONALES GRAVES.

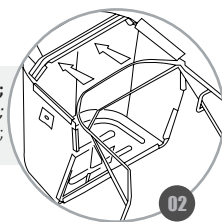
NÃO OPERE ESTE PRODUTO COM PEÇAS DANIFICADAS OU FALTAS / NÃO TENHA INTENÇÃO DE MODIFICAR ESTE PRODUTO, QUALQUER ALTERAÇÃO OU MODIFICAÇÃO É MAL USO E PODE RESULTAR EM UMA CONDIÇÃO PERIGOSA, CAUSANDO POSSÍVEIS LESÕES GRAVES



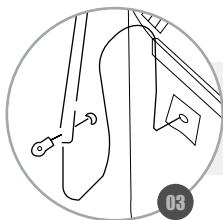
INSTALLING GRASS CATCHER (OPTIONAL) / INSTALACIÓN DEL RECOLECTOR DE CÉSPED (OPCIONAL) / INSTALANDO O COLETOR DE GRAMA (OPCIONAL) - I



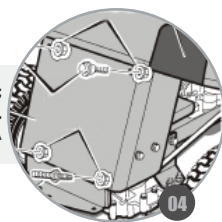
CONNECT THE TUBES AND SECURE THEM WITH THE PIN;
CONECTA LOS TUBOS Y FÍJALOS CON EL PASADOR;
CONECTE OS TUBOS E FIXE-OS COM O PINO;



FIT THE COLLECTOR COVER ONTO THE TUBULAR FRAME;
COLOQUE LA TAPA DEL COLECTOR EN EL MARCO TUBULAR;
ENCAIXE A CAPA DO RECOLHEDOR NA ESTRUTURA TUBULAR;



CONNECT THE LEVER TO THE SIDE OF THE COLLECTOR;
CONECTE LA PALANCA AL LATERAL DEL COLECTOR;
CONECTE A ALAVANCA NA LATERAL DO RECOLHEDOR;

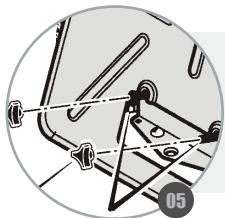


FIT THE SCREWS INTO THE BACK OF THE LAWN MOWER;
COLOQUE LOS TORNILLOS EN LA PARTE TRASERA DEL CORTACÉSPED.
ENCAIXE OS PARAFUSOS NA PARTE TRASEIRA DO CORTADOR DE GRAMA

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



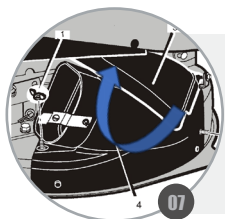
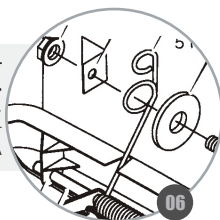
INSTALLING GRASS CATCHER (OPTIONAL) / INSTALACIÓN DEL RECOLECTOR DE CÉSPED (OPCIONAL) / INSTALANDO O COLETOR DE GRAMA (OPCIONAL) - II



FIT THE PLATE TO THE BACK OF THE CUTTER USING THE GUIDE SCREWS;
**COLOQUE LA PLACA EN LA PARTE POSTERIOR DEL CORTADOR USANDO LOS TOR-
NILLOS GUÍA;**
**ENCAIXE A PLACA NA PARTE TRASEIRA DO CORTADOR USANDO OS PARAFUSOS
GUIAS;**

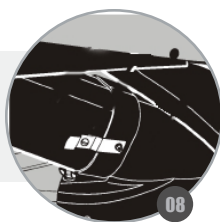
**MOUNT THE COLLECTOR COVER ON THE LAWN MOWER AND SECURE IT COR-
RECTLY.**

MONTE LA TAPA DEL COLECTOR EN EL CORTACÉSPED Y FÍJELA CORRECTAMENTE.
**MONTE A TAMPA DO RECOLHEDOR NO CORTADOR DE GRAMA FIXANDO-A DE MA-
NEIRA CORRETA**



LIFT THE SIDE OUTLET COVER AND FIT THE BASE OF THE COLLECTION TUBE
**LEVANTE LA TAPA DE SALIDA LATERAL Y COLOQUE LA BASE DEL TUBO RECOLEC-
TOR.**
LEVANTE A TAMPA DA SAÍDA LATERAL E ENCAIXE A BASE DO TUBO COLETOR

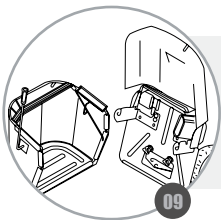
FIT THE INTERMEDIATE TUBE INTO THE BASE;
COLOQUE EL TUBO INTERMEDIO EN LA BASE;
ENCAIXE O TUBO INTERMEDIÁRIO NA BASE;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

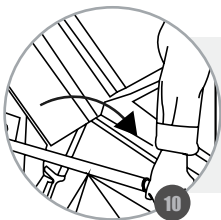
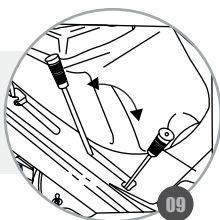


INSTALLING GRASS CATCHER (OPTIONAL) / INSTALACIÓN DEL RECOLECTOR DE CÉSPED (OPCIONAL) / INSTALANDO O COLETOR DE GRAMA (OPCIONAL) - III



FIT THE COLLECTOR BAG TO THE BACK OF THE MOWER
FIT THE COLLECTOR BAG TO THE BACK OF THE MOWER
ENCAIXE O SACO DO RECOLHEDOR NA PARTE DE TRÁS DO CORTADOR

TO EMPTY THE COLLECTOR, DISENGAGE THE BLADE
PARA VACIAR EL COLECTOR, DESENGANCHE LA CUCHILLA.
PARA ESVAZIAR O RECOLHEDOR DESENGATE A LAMINA.



STILL SITTING WITH YOUR RIGHT HAND GRAB THE PICK-UP LEVER AND PRESS DOWN
TODAVÍA SENTADO, CON LA MANO DERECHA AGARRE LA PALANCA DE RETRACCIÓN Y PRESIONE HACIA ABAJO.
AINDA SENTADO COM SUA MÃO DIREITA PEGUE NA ALAVANCA DO RECOLHEDOR E PRESSIONE PARA BAIXO

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

MAKE SURE THE MULCH COVER AND SIDE DISCHARGE CHUTE ARE SECURELY ATTACHED WHEN FINISHED. FAILURE TO DO SO COULD CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY. THE MULCH COVER AND MULCH BLADE DOES NOT COME WITH THE PRODUCT.

ASEGÚRESE DE QUE LA CUBIERTA DE MANTILLO Y EL CONDUCTO DE DESCARGA LATERAL ESTÉN BIEN SUJETOS CUANDO TERMINE. NO CHEQUEAR PODRA CAUSAR LESIONES PERSONALES GRAVES. LAS PIEZAS DEL RECICLADOR NO VIENE CON EL PRODUCTO.

CERTIFIQUE-SE DE QUE A COBERTURA E A CALHA DE DESCARGA LATERAL ESTEJAM BEM PRESAS QUANDO TERMINAR. NÃO FAZER ISSO PODE CAUSAR FERIMENTOS PESSOAIS GRAVES. AS PEÇAS DO RECICLADOR NÃO ACOMPANHAM O PRODUTO.



FUELING TANK / ABASTECIENDO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE / ABASTECENDO O TANQUE DE COMBUSTÍVEL



REMOVE ANY DEBRIS FROM THE FUEL CAP AREA;
ELIMINAR TODOS LOS DESECHOS DEL ÁREA DE LA TAPA DE COMBUSTIBLE;
REMOVA QUALQUER RESÍDUO DA ÁREA DA TAMPA DE COMBUSTÍVEL;

01

REMOVE THE FUEL CAP;
QUITE LA TAPA DE COMBUSTIBLE;
REMOVA A TAMPA DE COMBUSTÍVEL;

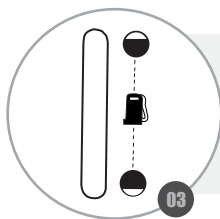


02

FILL THE TANK WITH FUEL, MONITOR THE FUEL LEVEL SO THAT IT DOES NOT EXCEED THE LIMIT;

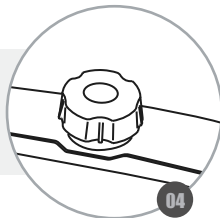
LLENE EL TANQUE CON COMBUSTIBLE, CONTROLE EL NIVEL DE COMBUSTIBLE PARA QUE NO EXCEDA EL LÍMITE;

ENCHÁ O TANQUE COM COMBUSTÍVEL, MONITORE O NÍVEL DE COMBUSTÍVEL PARA QUE NÃO ULTRAPASSE DO LIMITE;



03

INSTALL THE FUEL CAP;
INSTALE LA TAPA DE COMBUSTIBLE;
INSTALE A TAMPA DE COMBUSTÍVEL;



04

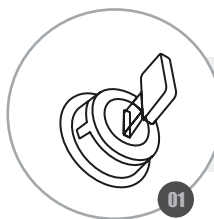
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

DO NOT USE POOR QUALITY GASOLINE OR MODIFY THE ENGINE TO USE OTHER TYPES OF FUEL.

NO USE GASOLINA DE MALA CALIDAD NI MODIFIQUE EL MOTOR PARA UTILIZAR OTROS TIPOS DE COMBUSTIBLE.

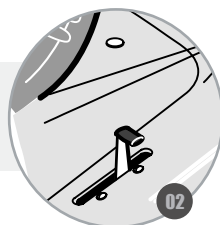
NÃO UTILIZE GASOLINA DE MÁ QUALIDADE OU MODIFIQUE O MOTOR PARA UTILIZAR OUTROS TIPOS DE COMBUSTÍVEIS.





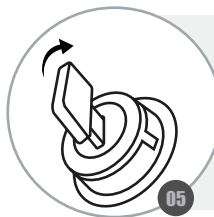
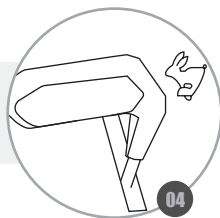
INSERT THE KEY INTO THE IGNITION SWITCH;
INSERTAR LA LLAVE EN EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO;
INSIRA A CHAVE NA IGNIÇÃO;

IF THE BLADES ARE ENGAGED, DISENGAGE THE BLADES;
SI LAS CUCHILLAS ESTÁN ENGANCHADAS, DESENGANCHAR;
SE AS LÂMINAS ESTIVEREM ENGATADAS, DESENGATE AS;



FULLY DEPRESS THE BRAKE PEDAL;
PRESIONE COMPLETAMENTE EL PEDAL DEL FRENO;
PRESSIONE COMPLETAMENTE O PEDAL DO FREIO;

MOVE THE THROTTLE TO THE FAST POSITION;
MUEVA EL ACELERADOR A LA POSICIÓN RÁPIDA;
MOVA O ACELERADOR PARA A POSIÇÃO RÁPIDA;






TURN THE KEY TO THE START POSITION AND HOLD UNTIL THE ENGINE STARTS, AFTER THE ENGINE STARTS RELEASE THE KEY, IT WILL RETURN TO THE RUN POSITION;
GIRE LA LLAVE A LA POSICIÓN DE ARRANQUE Y SOSTENGA HASTA QUE EL MOTOR ARRANQUE, DESPUÉS DE ARRANCAR EL MOTOR SUELTE LA LLAVE, VOLVERÁ A LA POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO;
GIRE A CHAVE NA POSIÇÃO DE PARTIDA E SEGRE ATÉ QUE O MOTOR LIGUE, APÓS A PARTIDA DO MOTOR SOLTE A CHAVE, ELE VOLTARÁ À POSIÇÃO DE FUNCIONAMENTO;

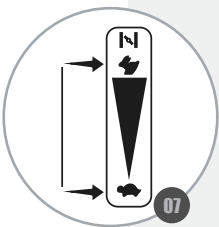
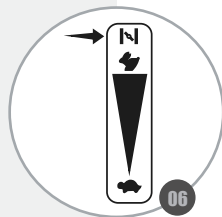
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO









OPERATING THE TRACTOR / OPERAR EL TRACTOR / OPERANDO O TRATOR- II




AT THE FIRST START (COLD START), PLACE THE ALAVANCA DO ACELERADOR FULLY TO THE FRONT (POSITION ) , IT WILL FOGAR THE ENGINE OR SEJA VAI RESTRIGIR O A NA MISTURA AR COMBUSTIVEL, FACILITATING THE ENGINE START;
EN EL PRIMER ARRANQUE (ARRANQUE EN FRÍO), COLOQUE LA PALANCA DEL ACELERADOR TOTALMENTE HACIA ADELANTE (POSICIÓN ) , ESTO AHOGARÁ EL MOTOR O RESTRICITARÁ EL AIRE EN LA MEZCLA AIRE COMBUSTIBLE, FACILITANDO EL ARRANQUE DEL MOTOR;

NA PRIMEIRA PARTIDA (PARTIDA FRIA), COLOQUE A ALAVANCA DO ACELERADOR TOTALMENTE PARA FRENTE (POSIÇÃO ) , ISSO IRÁ AFOGAR O MOTOR OU SEJA VAI RESTRINGIR O AR NA MISTURA AR COMBUSTIVEL, FACILITANDO A PARTIDA DO MOTOR;



AFTER STARTING, TAKE THE LEVER FROM POSITION  AND PLACE IT IN THE DESIRED POWER POSITION, THE CLOSER TO THE “” POSITION, THE MORE STRENGTH THE ENGINE WILL HAVE, THE MORE CLOSE THE PICKING “” THE LESS STRENGTH THE ENGINE WILL HAVE;

DESPUÉS DE ARRANCAR, QUITAR LA PALANCA DE LA POSICIÓN  Y COLOCARLA EN LA POSICIÓN DE POTENCIA DESEADA, CUANTO MÁS CERCA DE LA “”, MÁS FUERZA TENDRÁ EL MOTOR, CUANTO MÁS CERCA DE LA “” MENOS FUERZA EL MOTOR TENDRÁ;

APÓS A PARTIRA TIRE A ALAVANCA DA POSIÇÃO  E COLOQUE NA POSIÇÃO DE FORÇA DESEJADA, QUANTO MAIS PROXIMO A POSIÇÃO “” MAIS FORÇA O MOTOR TERÁ, QUANTO MAIS PROXIO A POSIÇÃO “” MENOS FORÇA O MOTOR TERÁ;

SLOWLY MOVE THE GEAR LEVER TO THE DESIRED GEAR, THE MOWER HAS 5 GEARS PLUS REVERSE

MUEVA LENTAMENTE LA PALANCA DE CAMBIOS A LA MARCHA DESEADA, LA CORTADORA DE CÉSPED TIENE 5 MARCHAS MÁS LA MARCHA ATRÁS.
MOVA LENTAMENTE A ALAVANCA DO CAMBIO PARA A MARCHA DESEJADA, O CORTADOR POSSUI 5 MARCHAS MAIS RÉ



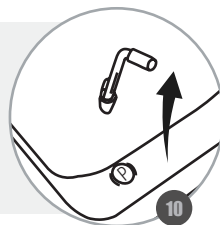
TO ENGAGE REVERSE, STOP THE MOWER COMPLETELY AND PUT THE GEAR LEVER IN THE “R” POSITION AND RELEASE THE BRAKE SLOWLY;

PARA ACTIVAR LA MARCHA ATRÁS, DETENGA LA CORTACÉSPED POR COMPLETO Y COLOQUE LA PALANCA DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN “R” Y SUELTE EL FRENO LENTAMENTE;
PARA ENGATAR A RÉ, PARE TOTALMENTE O CORTADOR E COLOQUE A ALAVANCA DE MARCHA NA POSIÇÃO “R” E SOLTE O FREIO LENTAMENTE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



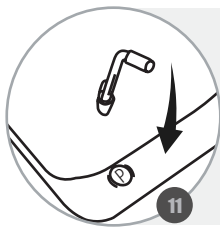
PRESS THE CLUTCH PEDAL ALL THE WAY DOWN AND THEN LIFT THE BRAKE LEVER TO THE TOP, THUS ENGAGING THE PARKING BRAKE;
PRESIONE EL PEDAL DEL EMBRAGUE A FONDO Y LUEGO LEVANTE LA PALANCA DEL FRENO HACIA ARRIBA, ACTIVANDO EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO;
PRESSIONE ATE O FINAL O PEDAL DA EMBRAGEM E ENTÃO, LEVANTE A ALVANCA DO FREIO ATÉ O TOPO ACIONANDO ASSIM O FREIO DE ESTACIONAMENTO;



TO REMOVE THE PARKING BRAKE, PRESS THE CLUTCH PEDAL ALL THE WAY DOWN AND THEN PUSH THE PARKING BRAKE LEVER DOWN AND THEN RELEASE THE CLUTCH PEDAL;

PARA QUITAR EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO, PRESIONE EL PEDAL DEL EMBRAGUE A TOTALIDAD Y LUEGO BAJA LA PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO Y LUEGO SUELTE EL PEDAL DEL EMBRAGUE;

PARA RETIRAR O FREIO DE ESTACIONAMENTO, PRESSIONE O PEDAL DE EMBRAGEM ATÉ O FINAL E ENTÃO COLOQUE A ALVANCA DO FREIO DE ESTACIONAMENTO PARA BAIXO E ENTÃO SOLTE O PEDAL DE EMBRAGEM;



THE HEIGHT OF CUT LEVER IS LOCATED ON THE MOWER'S RIGHT FENDER, CAN BE ADJUSTED FROM 1" TO 6", TO CHANGE THE HEIGHT OF CUT, MOVE THE LEVER OUT OF THE NOTCH, THEN UP OR DOWN;

LA PALANCA DE ALTURA DE CORTE ESTÁ UBICADA EN EL GUARDABARROS DERECHO DE LA CORTACÉSPED, SE PUEDE AJUSTAR DE 1" A 6", PARA CAMBIAR LA ALTURA DE CORTE, MUEVA LA PALANCA FUERA DE LA MUESCA, LUEGO HACIA ARRIBA O HACIA ABAJO;

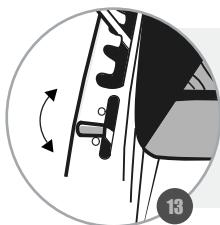
A ALAVANCA DE ALTURA DE CORTE ESTÁ LOCALIZADA NO PARA-LAMA DIREITO DO CORTADOR, PODE SER AJUSTADA DE 1" A 6", PARA ALTERAR A ALTURA DE CORTE, MOVA A ALAVANCA PARA FORA DO ENTALHE, DEPOIS PARA CIMA OU PARA BAIXO;



TO ENGAGE THE BLADE PUT THE LEVER FORWARD, TO DISENGAGE PUT THE LEVER BACK;

PARA EMBRAGAR LA CUCHILLA PONER LA PALANCA HACIA ADELANTE, PARA DESEMBRAGAR PONER LA PALANCA HACIA ATRÁS;

PARA ENGATAR A LÂMINA COLOQUE A ALAVANCA PARA FRENTE, PARA DESENGATAR COLOQUE A ALAVANCA PARA TRAS;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

<p>EVERY 8 HOURS OR DAILY</p>	<p><i>CADA 8 HORAS O DIARIAMENTE</i></p>	<p>A CADA 8 HORAS OU DIARIAMENTE</p>
<ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR CRACKS, WEAR AND EXCESSIVE DAMAGE • CHANGE THE OIL IN THE FIRST 5 HOURS • REMOVE DEBRIS FROM THE UNIT AND CUTTING AREA 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>COMPROBAR SI HAY GRIETAS, DESGASTE Y DAÑOS EXCESIVOS</i> • <i>¡ CAMBIE EL ACEITE EN LAS PRIMERAS 5 HORAS</i> • <i>RETIRE LOS RESIDUOS DE LA UNIDAD Y DEL ÁREA DE CORTE</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SE HÁ RACHADURAS, DESGASTE E DANOS AXCESSIVOS • NAS PRIMEIRAS 5 HORAS TROQUE O ÓLEO • REMOVA OS DETRITOS DA UNIDADE E DA ÁREA DE CORTE
<p>EVERY 25 HOURS OR ANNUALLY</p>	<p><i>CADA 25 HORAS O ANUALMENTE</i></p>	<p>A CADA 25 HORAS OU ANUALMENTE</p>
<ul style="list-style-type: none"> • LUBRICATE CHASSIS AND CUTTER HOUSING • BLADE ROTATION CONTROL • INSPECT THE MUFFLER • CHECK BRAKES, CLUTCH, STEERING. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>LUBRICAR EL CHASIS Y LA CARCASA DE LA CORTADORA</i> • <i>CONTROL DE ROTACIÓN DE LA CUCHILLA</i> • <i>INSPECCIONE EL SILENCIADOR</i> • <i>REVISAR FREÑOS, EMBRAGUE, DIRECCIÓN.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • LUBRIFIQUE CHASSI E A CARÇAÇA DO CORTADOR • CONTROLE DE ROTAÇÃO DA LÂMINA • INSPECCIONE O SILENCIADOR • VERIFIQUE OS FREIOS, EMBREAGEM, DIREÇÃO
<p>EVERY 30 HOURS OR ANNUALLY</p>	<p><i>CADA 30 HORAS O ANUALMENTE</i></p>	<p>A CADA 30 HORAS OU ANUALMENTE</p>
<ul style="list-style-type: none"> • CLEAN THE BATTERY AND CABLES • DRAIN THE FUEL SYSTEM • FULLY RECHARGE • KEEP IN A COOL PLACE • PREPARE THE BATTERY FOR STORAGE 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>LIMPIE LA BATERÍA Y LOS CABLES</i> • <i>DRENAJE DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE</i> • <i>RECARGA COMPLETA</i> • <i>MANTENER EN UN LUGAR FRESCO</i> • <i>PREPARAR LA BATERÍA PARA EL ALMACENAMIENTO</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • LIMPE A BATERIA E OS CABOS • DRENE O SISTEMA DE COMBUSTÍVEL • RECARREGUE TOTALMENTE • MANTENHA EM LOCAL FRESCO • PREPARE A BATERIA PARA ARMAZENAMENTO

***THESE SERVICES MUST BE DONE AT AUTHORIZED TOYAMA TECHNICAL ASSISTANCE.**

***ESTOS SERVICIOS DEBEN SER REALIZADOS EN UNA ASISTENCIA TÉCNICA TOYAMA AUTORIZADA.**

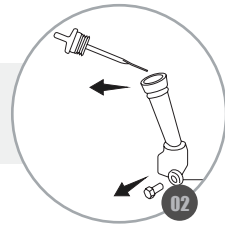
***ESTES SERVIÇOS DEVEM SER REALIZADOS NAS ASSISTÊNCIAS TÉCNICAS AUTORIZADAS TOYAMA.**

REPLACING THE ENGINE OIL / CAMBIANDO EL ACEITE DEL MOTOR / TROCANDO O ÓLEO DO MOTOR I

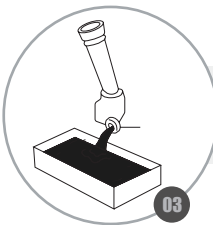


PLACE THE CUTTER ON A FLAT SURFACE;
COLOQUE EL CORTADOR EN UNA SUPERFICIA PLANA Y NIVELADA;
ALOQUE O CORTADOR EM UMA SUPERFÍCIE PLANA E NIVELADA;

REMOVE THE OIL DRAIN BOLT AND OIL DIPSTICK;
RETIRE EL TORNILLO DE DRENAJE DEL ACEITE Y LA VARILLA DE ACEITE;
RETIRE O PARAFUSO DE DRENAGEM DO ÓLEO E A VARETA DE ÓLEO;



DRAIN ALL THE OIL IN A SUITABLE CONTAINER;
AGOTE TODO EL ACEITE EN UN RECIPIENTE ADECUADO;
ESGOTE TODO O ÓLEO EM UM RECIPIENTE ADEQUADO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

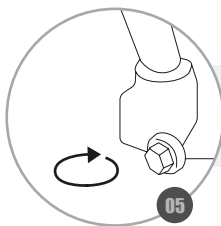
DO NOT TILT THE ENGINE OR EQUIPMENT TO AN ANGLE THAT MAY CAUSE FUEL LEAKAGE / WHILE THE ENGINE IS STILL WARM, DRAIN THE CRANKCASE OIL / TOYAMA ENGINES DO NOT COME WITH OIL IN THE CRANKCASE.

NO INCLINE EL MOTOR O EL EQUIPO EN UN ÁNGULO QUE PUEDA OCASIONAR FUGA DE COMBUSTIBLE / MIENTRAS EL MOTOR ESTE TIBIO, ESCURRA EL ACEITE DEL CÁRTER / LOS MOTORES TOYAMA NO VIENEN CON ACEITE EN EL CÁRTER.

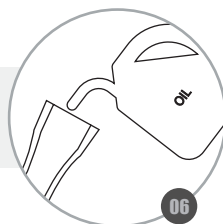
NÃO INCLINE O MOTOR OU O EQUIPAMENTO PARA UM ÂNGULO QUE QUE POSSA CAUSAR VAZAMENTO DE COMBUSTÍVEL / O ÓLEO EM TEMPERATURA MORNA É MAIS FÁCIL DE DRENAR / OS MOTORES TOYAMA NÃO ACOMPANHAM ÓLEO NO CÁRTER.



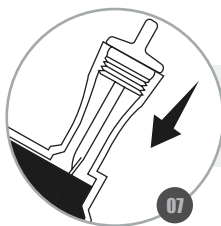
REPLACING THE ENGINE OIL / CAMBIANDO EL ACEITE DEL MOTOR / TROCANDO O ÓLEO DO MOTOR II



REINSTALL AND TIGHTEN THE OIL DRAIN BOLT;
COLOQUE NUEVAMENTE Y APRIETE EL TORNILLO DE DRENAJE DE ACEITE;
RECOLOQUE E APERTE O PARAFUSO DE DRENAGEM DE ÓLEO;



FILL THE OIL RESERVOIR TO THE RECOMMENDED MAXIMUM LEVEL;
LLENE EL DEPÓSITO DE ACEITE HASTA EL NIVEL MÁXIMO RECOMENDADO;
PREENCHA O RESERVATÓRIO DO ÓLEO ATÉ O NÍVEL MÁXIMO RECOMENDADO;



PUT THE OIL DIPSTICK BACK AND TIGHTEN IT;
VUELVA A COLOCAR LA VARILLA DE ACEITE ROSCANDO FIRMEMENTE;
RECOLOQUE A VARETA DE ÓLEO ROSQUEANDO FIRMEMENTE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

USE THE FUNNEL FOR FILLING, IN CASE OF CARELESS SPILLING, CLEAN THE GROUND TO AVOID SLIPPING / OPERATING THE ENGINE WITH LOW OIL LEVEL MAY CAUSE DAMAGE TO THE EQUIPMENT / THE OIL ALERT SYSTEM (AVAILABLE ON SOME EQUIPMENT) WILL AUTOMATICALLY SHUT DOWN THE ENGINE WHEN IT REACHES A LEVEL BELOW THE RECOMMENDED LEVEL / DISCARD USED OIL IN A CORRECT LOCATION.

EVITAR DERRAMAR EL ACEITE SOBRE EL PISO; EN CASO DE DERRAMAR ACCIDENTALMENTE, LIMPIE EL PISO PARA EVITAR ACCIDENTES / OPERAR EL MOTOR CON BAJO NIVEL DE ACEITE PUEDE CAUSAR DAÑOS EN EL EQUIPO / SISTEMA DE ALERTA DE NIVEL DE ACEITE (DISPONIBLE EN ALGUNOS EQUIPAMIENTOS) APAGARÁ AUTOMÁTICAMENTE EL MOTOR AL ALCANZAR UN NIVEL DE ACEITE POR DEBAJO DEL RECOMENDADO / DESECHE EL ACEITE USADO EN EL LUGAR CORRECTO.

USE O FUNIL PARA ENCHIMENTO, EM CASO DE DERRAMAMENTO ACIDENTAL, LIMPE O CHÃO PARA EVITAR ACIDENTES / FUNCIONAR O MOTOR COM NÍVEL DE ÓLEO BAIXO PODE CAUSAR DANOS NO EQUIPAMENTO / O SISTEMA DE ALERTA DE ÓLEO (DISPONÍVEL EM ALGUNS EQUIPAMENTOS) DESLIGARÁ AUTOMATICAMENTE O MOTOR AO ATINGIR O NÍVEL ABAIXO DO RECOMENDADO / DESCARTE O ÓLEO USADO EM LOCAL CORRETO



CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - I

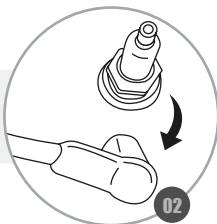
OFF



01

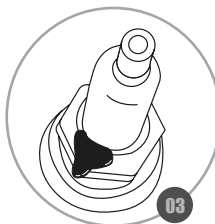
TURN OFF THE ENGINE AND ALLOW TO COOL;
APAGUE EL MOTOR Y ESPERE HASTA QUE SE ENFRÍE;
DESLIGUE O MOTOR E AGUARDE ESFRIAR;

DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DA VELA;



02

REMOVE ANY DIRT AROUND THE SPARK PLUG;
REMUEVA CUALQUIER TIPO DE SUCIEDAD ALREDEDOR DE LA BUJÍA;
REMOVA QUALQUER SUJEIRA EXISTENTE AO REDOR DA VELA;



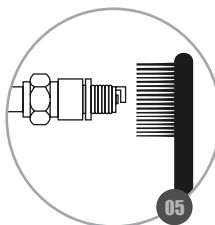
03

REMOVE THE SPARK PLUG USING AN APPROPRIATE WRENCH;
RETIRE LA BUJÍA UTILIZANDO UNA LLAVE APROPIADA;
RETIRE A VELA UTILIZANDO UMA CHAVE APROPRIADA;



04

REMOVE DIRT FROM THE ELECTRODE WITH A STEEL BRUSH;
REMUEVA LA SUCIEDAD DEL ELECTRODO CON UN CEPILLO DE ACERO;
REMOVA A SUJEIRA DO ELETRODO COM UMA ESCOVA DE AÇO;



05

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

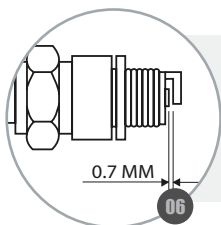
WHEN THE ELECTRODES ARE WORN OR THE INSULATION IS CRACKED, REPLACE THE SPARK PLUG / BLEACHING OR BLACKENING OF THE SPARK PLUG INSULATION MAY BE CAUSED BY IMPROPER ADJUSTMENTS OF THE ENGINE OR IMPROPER USE OF THE SPARK PLUG.

CUANDO LOS ELECTRODOS ESTÁN GASTADOS O EL AISLANTE ESTÁ AGRIETADO, CAMBIE LA BUJÍA / EL BLANQUEAMIENTO O ENNEGRECIMIENTO DEL AISLANTE DE LA BUJÍA PUEDE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRECTOS EN EL MOTOR O USO DE LA BUJÍA INCORRECTA.

QUANDO OS ELETRODOS ESTIVEREM GASTOS OU O ISOLANTE ESTIVER RACHADO, TROQUE A VELA / O BRANQUEAMENTO OU ENEGRECIMENTO DO ISOLANTE DA VELA PODE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRETOS NO MOTOR OU USO DA VELA INCORRETA.

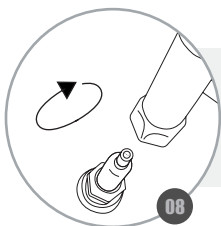


CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - II



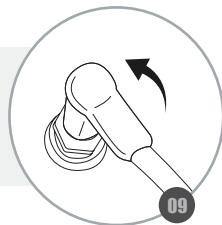
CHECK THE SPACING BETWEEN THE ELECTRODE AND THE SPARK PLUG. CORRECT IF NECESSARY, SETTING BETWEEN 0,7 AND 0,8 mm;
VERIFIQUE EL ESPACIAMIENTO ENTRE EL ELECTRODO Y LA BUJÍA. CORRIJA SI ES NECESARIO DEJANDO ENTRE 0,7 Y 0,8 mm;
VERIFIQUE O ESPAÇAMENTO ENTRE O ELETRODO E A VELA, CORRIJA SE NECESSÁRIO DEIXANDO ENTRE 0,7 E 0,8 mm;

REINSTALL THE SPARK PLUG MANUALLY BY USING YOUR HAND AND THREADING ONLY WHAT IS NECESSARY;
REINSTELE LA BUJÍA MANUALMENTE, ROSCANDO SOLO LO NECESARIO;
REINSTELE A VELA MANUALMENTE, ROSQUEANDO APENAS O NECESSÁRIO;



AFTER SETTING THE SPARK PLUG, TIGHTEN WITH A WRENCH ABOUT 1/8 TO 1/4 TURN;
DESPUÉS DE ASENTAR LA BUJÍA, APRIETE CON LA LLAVE ALREDEDOR DE 1/8 A 1/4 DE VUELTA;
APOS ASSENTAR A VELA, APERTE COM A CHAVE EM TORNO DE 1/8 A 1/4 DE VOLTA;

REINSTALL THE SPARK PLUG PROTECTION ;
VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
RECOLOQUE O CACHIMBO DA VELA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

A LOOSE SPARK PLUG CAN OVERHEAT AND DAMAGE THE ENGINE / OVER TIGHTENING THE SPARK PLUG CAN DAMAGE THE THREADS IN THE CYLINDER HEAD.

UNA BUJÍA FLOJA PUEDE CAUSAR CALENTAMIENTO DEL MOTOR Y DAÑAR EL MOTOR / UNA BUJÍA MUY APRETTADA PUEDE DAÑAR LA ROSCA DEL CABEZOTE DEL MOTOR.

UMA VELA FROUXA PODE CAUSAR AQUECIMENTO E DANIFICAR O MOTOR / UMA VELA MUITO APERTADA PODE DANIFICAR A ROSCA DO CABEÇOTE DO MOTOR.



REPLACING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA- I

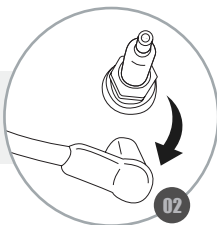
OFF



01

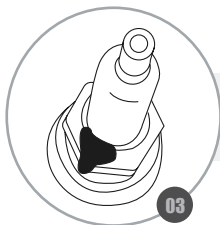
TURN OFF THE ENGINE AND ALLOW TO COOL;
APAGUE EL MOTOR Y ESPERE HASTA QUE SE ENFRÍE;
DESLIGUE O MOTOR E AGUARDE ESFRIAR;

DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DA VELA;



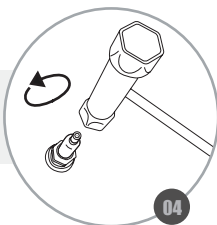
02

REMOVE ANY DIRT AROUND THE SPARK PLUG;
REMUEVA CUALQUIER TIPO DE SUCIEDAD ALREDEDOR DE LA BUJÍA;
REMOVA QUALQUER SUJEIRA EXISTENTE AO REDOR DA VELA;



03

REMOVE THE SPARK PLUG USING AN APPROPRIATE WRENCH;
RETIRE LA BUJÍA UTILIZANDO UNA LLAVE APROPIADA;
RETIRE A VELA UTILIZANDO UMA CHAVE APROPRIADA;



04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

THE CORRECT SPACING BETWEEN THE ELECTRODE AND THE SPARK PLUG IS 0.70 AND 0.80 mm, IF NECESSARY ADJUST.

EL ESPACIAMIENTO CORRECTO ENTRE EL ELECTRODO Y LA VELA ES DE 0,70 Y 0,80 mm, SI ES NECESARIO REALIZAR EL AJUSTE.

O ESPAÇAMENTO CORRETO ENTRE O ELETRODO E A VELA É DE 0,70 E 0,80 mm, SE NECESSÁRIO REALIZE O AJUSTE.



REPLACING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA- II

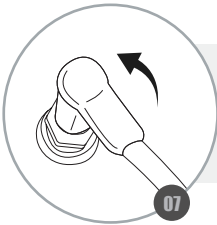
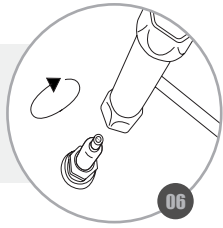


REINSTALL THE NEW SPARK PLUG BY USING YOUR HAND, THREADING ONLY WHAT IS NECESSARY;

INSTALE LA NUEVA BUJÍA MANUALMENTE, ROSCANDO SOLO LO NECESARIO;

REINSTELE A VELA NOVA MANUALMENTE, ROSQUEANDO APENAS O NECESSÁRIO;

AFTER SETTING THE SPARK PLUG, TIGHTEN WITH A WRENCH GIVING A 1/4 TURN;
DESPUÉS DE ASENTAR LA BUJÍA, APRIETE CON UNA LLAVE HASTA 1/4 DE VUELTA;
APÓS ASSENTAR A VELA, APERTE COM A CHAVE ATÉ 1/4 VOLTA;



REINSTALL THE SPARK PLUG PROTECTION ;

VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;

RECOLOQUE O CACHIMBO DA VELA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

BLEACHING OR BLACKENING OF THE SPARK PLUG INSULATION MAY BE CAUSED BY IMPROPER ADJUSTMENTS TO THE ENGINE OR IMPROPER USE OF THE SPARK PLUG.

EL BLANQUEAMIENTO O ENNEGRECIMIENTO DEL AISLANTE DE LA BUJÍA PUEDE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRECTOS EN EL MOTOR O USO DE LA BUJÍA INCORRECTA.

O BRANQUEAMENTO OU ENEGRECIMENTO DO ISOLANTE DA VELA PODE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRETOS NO MOTOR OU USO DA VELA INCORRETA.

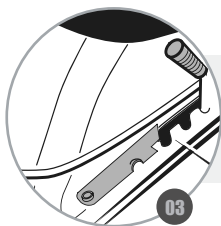
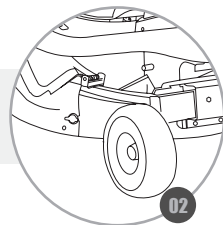


LEVELING THE CUTTING DECK / NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE / NIVELAR A PLATAFORMA DE CORTE – I



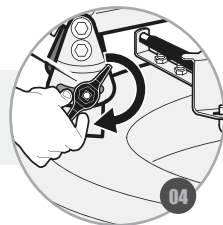
MAKE SURE THE LAWN MOWER IS ON A LEVEL SURFACE;
ASEGÚRESE DE QUE LA CORTADORA DE CÉSPED ESTÉ EN UNA SUPERFICIE NIVELADA;
CERTIFIQUE-SE QUE O CORTADOR DE GRAMA ESTEJA EM UMA SUPERFÍCIE NIVELADA;

MAKE SURE THE TIRES ARE INFLATED TO 14 PSI;
ASEGÚRESE DE QUE LOS NEUMÁTICOS ESTÉN INFLADOS A 14 PSI;
CERTIFIQUE-SE QUE OS PNEUS ESTÃO COM A PRESSÃO DE 14 PSI;



REMOVE THE COVER IN FRONT OF THE DECK HEIGHT LEVER;
RETIRE LA CUBIERTA QUE SE ENCUENTRA FRENTE A LA PALANCA DE ALTURA DE LA PLATAFORMA;
REMOVA A COBERTURA QUE FICA NA FRENTE DA ALAVANCA DE ALTURA DO DECK;

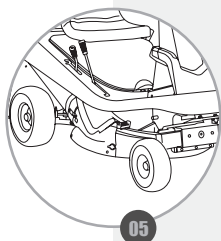
TURN THE LEVEL ADJUSTMENT ROD AT THE BACK;
GIRE LA VARILLA DE AJUSTE DE NIVEL EN LA PARTE POSTERIOR;
GIRE A HASTE DE AJUSTE DE NÍVEL NA PARTE DE ATRAS;



LOOSEN THE FRONT AND REAR ADJUSTMENT RODS. MAKE SURE BOTH SIDES OF THE MOWER HOUSING ARE SITTING ON A FLAT SURFACE AND THAT THE LIFT LINKS AND ADJUSTMENT PLATES ARE LOOSE AND CAN MOVE EASILY UP AND DOWN.

SUELTE LAS VARILLAS DE AJUSTE DELANTERAS Y TRASERAS. ASEGÚRESE DE QUE AMBOS LADOS DE LA CARCASA DE LA CORTADORA DE CÉSPED ESTÉN SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA Y ASEGÚRESE DE QUE LOS ENLACES DE ELEVACIÓN Y LAS PLACAS DE AJUSTE ESTÉN SUELTOS Y PUEDAN MOVERSE FÁCILMENTE HACIA ARRIBA O HACIA ABAJO.

SOLTE AS HASTES DE AJUSTE DIANTEIRO E TRASEIRO. CERTIFIQUE-SE DE QUE AMBOS OS LADOS DA CARÇA DO CORTADOR ESTEJAM ASSENTADAS EM UMA SUPERFÍCIE PLANA ALÉM DISSO CERTIFIQUE-SE QUE OS LINKS DE ELEVÇÃO E AS PLACAS DE AJUSTES ESTEJAM SOLTOS E POSSAM SE MOVER FACILMENTE PARA CIMA OU PARA BAIXO.



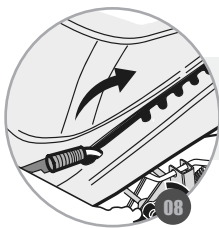
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



LEVELING THE CUTTING DECK / NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE / NIVELAR A PLATAFORMA DE CORTE – II

TURN THE FRONT AND REAR ADJUSTMENT RODS MAKE SURE THE ADJUSTMENT RODS ARE TIGHT IF NECESSARY USE A WRENCH TO TIGHTEN THEM
GIRE LAS VARILLAS DE AJUSTE DELANTERAS Y TRASERAS. ASEGÚRESE DE QUE LAS VARILLAS DE AJUSTE ESTÉN APRETADAS; SI ES NECESARIO, UTILICE UNA LLAVE PARA APRETARLAS.

GIRE AS HASTES DE AJUSTE DIANTEIRO E TRASEIRO CERTIFIQUE-SE DE QUE AS HASTES DE AJUSTE ESTEJAM APERTADAS, SE NECESSÁRIO USE UMA CHAVE PARA APERTAR AS MESMAS



RAISE THE LEVEL ADJUSTMENT LEVER TO POSITION 1
LEVANTE LA PALANCA DE AJUSTE DE NIVEL A LA POSICIÓN 1
LEVANTE A ALAVANCA DE AJUSTE DE NÍVEL PARA POSIÇÃO 1

PUT THE COVER BACK ON
VUELVA A COLOCAR LA TAPA.
COLOQUE NOVAMENTE A COBERTURA;



CUT FOR A SHORT DISTANCE, IF THE HEIGHT IS NOT LEVEL, REPEAT THE STEPS ABOVE.

CORTE UNA DISTANCIA CORTA, SI LA ALTURA NO ESTÁ NIVELADA, REPITA LOS PASOS ANTERIORES.

CORTE POR UMA CURTA DISTÂNCIA, CASO A ALTURA NÃO ESTEJA NIVELADA, REPITA OS PASSOS A CIMA.

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

NO OPERE LA CORTADORA DE CÉSPED CON LA CUCHILLA EN LA POSICIÓN AJUSTADA, DE LO CONTRARIO LAS CUCHILLAS SE DAÑARÁN.

DO NOT OPERATE THE MOWER WITH THE BLADE IN THE ADJUSTED POSITION, OTHERWISE THE BLADES WILL BE DAMAGED..

NÃO OPERE O CORTADOR COM A LÂMINA NA POSIÇÃO DE AJUSTE, CASO FAÇA ISSO AL LÂMINAS SERÃO DANIFICADAS

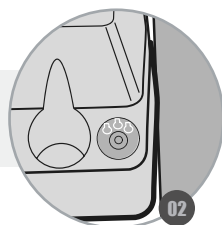


**REMOVING THE CUTTING DECK / EXTRACCIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE /
REMOVENDO O DECK – I**



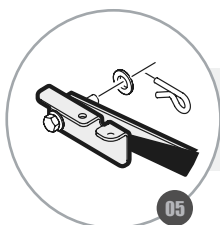
PUT THE MOWER IN NEUTRAL AND PULL THE BRAKE;
COLOQUE LA CORTADORA DE CÉSPED EN PUNTO MUERTO Y TIRE DEL FRENO.
COLOQUE O CORTADOR EM NEUTRO E PUXE O FREIO

TURN OFF THE EQUIPMENT USING THE SWITCH;
APAGUE EL EQUIPO MEDIANTE EL INTERRUPTOR;
DESLIGUE O EQUIPAMENTO NA CHAVE



REMOVE THE HEIGHT LEVER PROTECTION
RETIRE LA PROTECCIÓN DE LA PALANCA DE ALTURA;
TIRE A PROTEÇÃO DA ALAVANCA DE ALTURA;

LOWER THE LAWN MOWER DECK COMPLETELY;
BAJE COMPLETAMENTE LA PLATAFORMA DEL CORTACÉSPED;
ABAIXE COMPLETAMENTE O DECK DO CORTADOR DE GRAMA;



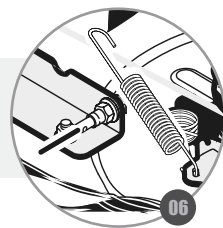
REMOVE THE REAR SUSPENSION BOLTS
RETIRE LOS TORNILLOS DE LA SUSPENSIÓN TRASERA
REMOVA OS PARAFUSOS SUSPENSÃO TRASEIRA

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

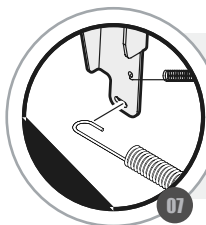


**REMOVING THE CUTTING DECK / EXTRACCIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE /
REMOVENDO O DECK – II**

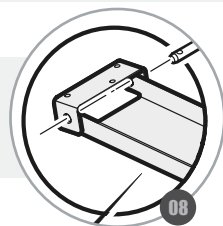
REMOVE SUSPENSION LINK BOLTS
RETIRE LOS PERNOS DE ENLACE DE SUSPENSIÓN
REMOVA OS PARAFUSOS DO LINK DA SUSPENÇÃO



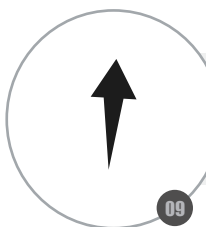
DISCONNECT THE SPRING FROM THE BLADE CONTROLLER EXTENSION
DESCONECTE EL RESORTE DE LA EXTENSIÓN DEL CONTROLADOR DE LA CUCHILLA
DESCONECTE A MOLA DA EXTENSÃO DO CONTROLADOR DA LAMINA



DISCONNECT THE FRONT SUPPORT
DESCONECTAR EL SOPORTE DELANTERO
DESCONECTE O SUPORTE FRONTAL



TO REPLACE THE DECK, FOLLOW THE STEPS FROM BACK TO FRONT;
PARA REEMPLAZAR LA PLATAFORMA, SIGA LOS PASOS DE ATRÁS HACIA ADELANTE;
PARA RECOLOCAR O DECK SIGA OS PASSOS DE TRAZ PARA FRENTE;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

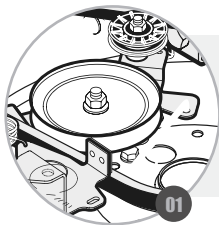
TRACTOR BLADES ARE SHARP, WRAP THE BLADE OR WEAR GLOVES, AND USE EXTRA CAUTION WHEN SERVING THEM.

LAS CUCHILLAS DEL TRACTOR SON AFILADAS, ENVUELVA LA CUCHILLA O USE GUANTES, Y TENGA PRECAUCIÓN EXTRA AL MANEJARLAS.

AS LAMINAS DO TRATOR SÃO AFIADAS, CUBRA A LAMINA OU USE LUVAS DE PROTEÇÃO E TENHA PRECAÇÃO EXTRA QUANDO AS UTILIZAR.



REPLACING DECK BELT / SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE LA CUBIERTA / TROCANDO CORREIA DO DECK- I



PULL THE BELT RETAINER AWAY FROM THE IDLER PULLEY AND REMOVE THE DRIVE BELT FROM THE MOWER.

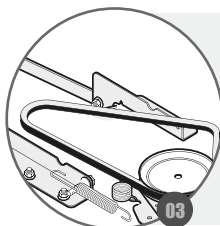
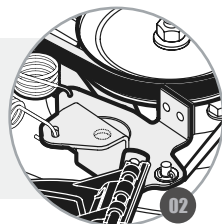
RETIRE EL RETENEDOR DE LA CORREA DE LA POLEA TENSORA Y RETIRE LA CORREA DE TRANSMISIÓN DE LA CORTADORA DE CÉSPED.

PUXE O RETENTOR DA CORREIA PARA LONGE DA POLIA INTERMEDIARIA E REMOVA A CORREIA DE TRANSMISSÃO DO CORTADOR

PRY THE BRAKE PAD AWAY FROM THE SECONDARY SHAFT PULLEY AND REMOVE THE MOWER DRIVE BELT.

SAQUE LA PASTILLA DE FRENO DE LA POLEA DEL EJE SECUNDARIO Y RETIRE LA CORREA DE TRANSMISIÓN DE LA CORTADORA DE CÉSPED.

PUXE A PASTILHA DE FREIO PARA LONGE DA POLIA DO EIXO SECUNDÁRIO E REMOVA A CORREIA DA TRANSMISSÃO DO CORTADOR



INSTALL THE NEW DRIVE BELT AND PULL THE BRAKE PAD AWAY FROM THE SECONDARY SHAFT. PLACE THE MOWER DRIVE BELT AROUND THE SECONDARY SHAFT PULLEY.

COLOQUE LA NUEVA CORREA DE TRANSMISIÓN Y RETIRE LA PASTILLA DE FRENO DEL EJE SECUNDARIO. COLOQUE LA CORREA DE TRANSMISIÓN DE LA CORTADORA DE CÉSPED ALREDEDOR DE LA POLEA DEL EJE SECUNDARIO.

INSTALE A NOVA CORREIA DE TRANSMISSÃO E PUXE A PASTILHA DE FREIO PARA LONGE DO EIXO SECUNDÁRIO COLOQUE A A CORREIA DE TRANSMISSÃO DO CORTADOR AO REDOR DA POLIA DO EIXO SECUNDÁRIO

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

BELTS ON YOUR TRACTOR ARE SUBJECTS TO WEAR AND SHOULD BE REPLACED IF ANY SIGNS OF WEAR ARE PRESENT.

LAS CORREAS DE SU TRACTOR ESTÁN SUJETAS A DESGASTE Y DEBEN SER REEMPLAZADAS SI HAY SEÑALES DE DESGASTE.

AS CORREIAS DO SEU TRATOR ESTÃO SUJEITAS A DESGASTE E DEVEM SER SUBSTITUIDAS SE HOVER SINAIS DE DESGASTE.

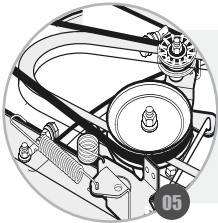
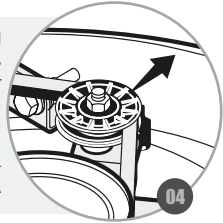


REPLACING DECK BELT / SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE LA CUBIERTA / TROCANDO CORREIA DO DECK - II

PULL THE BELT RETAINER AWAY FROM THE IDLER PULLEY AND PLACE THE LAWN MOWER DRIVE BELT AROUND THE IDLER PULLEY.

RETIRE EL RETENEDOR DE LA CORREA DE LA POLEA TENSORA Y COLOQUE LA CORREA DE TRANSMISIÓN DE LA CORTADORA DE CÉSPED ALREDEDOR DE LA POLEA TENSORA.

PUXE O RETENTOR DA CORREIA PARA LONGE DA POLIA INTERMEDIARIA COLOQUE A CORREIA DE TRANSMISSÃO DO CORTADOR DE GRAMA AO REDOR DA POLIA INTERMEDIARIA



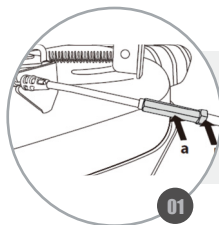
MAKE SURE THE V SIDE OF THE MOWER DRIVE BELT IS AGAINST THE SECONDARY SHAFT PULLEY AND THE IDLER PULLEY;

ASEGÚRESE DE QUE EL LADO EN V DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN DE LA CORTADORA DE CÉSPED ESTÉ CONTRA LA POLEA DEL EJE SECUNDARIO Y LA POLEA TENSORA;

CERTIFIQUE-SE DE QUE O LADO V DA CORREIA DE TRANSMISSÃO DO CORTADOR ESTEJA CONTRA A POLIA DO EIXO SECUNDÁRIO E A POLIA INTERMEDIARIA;

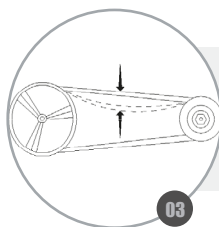
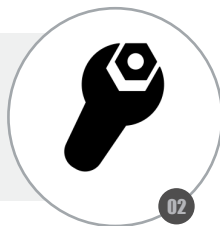


ADJUSTING THE TENSION IN THE DECK BELT / AJUSTE DE LA TENSIÓN EN LA CORREA DE CUBIERTA / AJUSTANDO A TENSÃO DA CORREIA DO DECK



TO INCREASE THE CABLE TENSION, UNTHREAD THE EXTENSION NUT 1/8 IN;
PARA AUMENTAR LA TENSIÓN, DESENCHUFE LA TUERCA DE EXTENSIÓN GIRADA 1/8 PULG;
PARA AUMENTAR A TENSÃO DESROSQUEIE A PORCA EXTENSORA DANDO 1/8 IN DE VOLTA;

TIGHTEN THE LOCK NUT AGAINST THE EXTENSION NUT, UNTIL THERE IS NO SPACE BETWEEN THE TWO;
APRIETE LA TUERCA DE SEGURIDAD CONTRA LA TUERCA DE EXTENSIÓN, HASTA QUE NO HAYA ESPACIO ENTRE LAS DOS;
APERTE A CONTRA PORCA CONTRA A PORCA EXTENSORA, ATE QUE NÃO TENHA ESPAÇO ENTRE OS DOIS;



IF THE TIGHTENING IS NOT SUFFICIENT REPEAT THE ABOVE PROCEDURES;
SI EL APRIETE NO ES SUFICIENTE REPETIR LOS PROCEDIMIENTOS ANTERIORES;
SE O APERTO NÃO FOR SUFICIENTE REPITA OS PROCESSOS ACIMA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

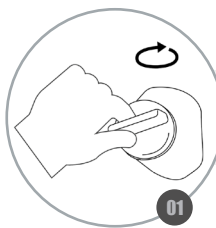
IF YOU NOTICE A BAD CUTTING PERFORMANCE, IT MAY BE NECESSARY TO ADJUST THE TENSION IN THE DECK CABLE.

SI NOTA UN MAL RENDIMIENTO DE CORTE, PUEDE SER NECESARIO AJUSTAR LA TENSIÓN EN EL CABLE DE LA CUBIERTA.

CASO OBSERVE MAU DESEMPENHO DE CORTE, PODE SER NECESSÁRIO AJUSTAR A TENSÃO NO CABO DO DECK.

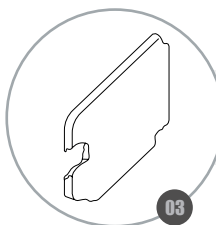
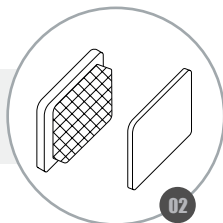


AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - I



REMOVE THE COVER BY PRESSING ON THE TABS;
RETIRE LA TAPA PRESIONANDO LAS PRESILLAS;
RETIRE A TAMPA PRESSIONANDO AS PRESILHAS;

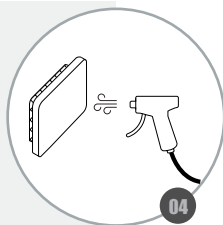
REMOVE THE ELEMENTS;
RETIRE LOS ELEMENTOS;
RETIRE OS ELEMENTOS;



INSPECT AND REPLACE THE ELEMENTS IF DAMAGED;
INSPECCIONE Y CAMBIE LOS ELEMENTOS SI ESTÁN DAÑADOS;
INSPECIONE E TROQUE OS ELEMENTOS SE ESTIVEREM DANIFICADOS;

IN CASE OF REUSE, THE PAPER AND POLYETHYLENE FILTER SHOULD BE CLEANED WITH COMPRESSED AIR AT LOW PRESSURE, INJECTED FROM THE INSIDE OUT OR TAPPING IT GENTLY ON A FIRM SURFACE;

EN CASO DE REUTILIZACIÓN, EL FILTRO DE PAPEL Y POLIETILENO DEBE LIMPIARSE CON AIRE COMPRIMIDO A BAJA PRESIÓN, INYECTADO DESDE DENTRO HACIA AFUERA O GOLPEÁNDOLO SUAVEMENTE SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME;
EM CASO DE REUTILIZAÇÃO, OS ELEMENTOS DE PAPEL E POLIETILENO DEVEM SER LIMPOS COM AR COMPRIMIDO EM BAIXA PRESSÃO, INJETADO DE DENTRO PARA FORA OU BATENDO-O DE FORMA SUAVE EM UMA SUPERFÍCIE FIRME;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

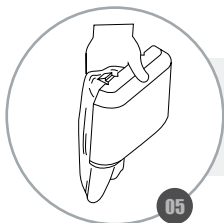
WHEN OPERATING THE MOTOR IN DUSTY AREAS, CLEAN THE AIR FILTER MORE OFTEN THAN SPECIFIED / BE CAREFUL NOT TO LET DIRT GET INTO THE AIR DUCT CONNECTS TO THE CARBURETOR.

AL OPERAR EN ÁREAS POLVORIENTAS, LIMPIE EL FILTRO DE AIRE CON MÁS FRECUENCIA DE LO ESPECIFICADO / TENGA CUIDADO DE NO DEJAR ENTRAR LA SUCIEDAD EN EL CONDUCTO DE AIRE QUE SE CONECTA.

AO OPERAR O MOTOR EM ÁREAS EMPoeIRADAS, LIMPE O FILTRO DE AR COM MAIS FREQUÊNCIA DO QUE ESPECIFICADO / TENHA CUIDADO PARA NÃO DEIXAR ENTRAR SUJEIRA NO DUTO DE AR QUE LIGA-SE AO CARBURADOR.

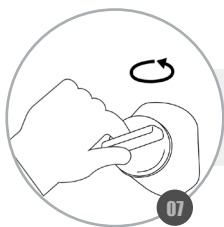
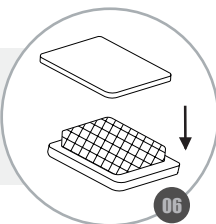


AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - II



CLEAN ANY INTERNAL DIRT ON THE HOUSING WITH A DAMP CLOTH;
LIMPIAR TODA SUCIEDAD INTERNA DE LA CARCASA CON UN PAÑO HÚMEDO;
LIMPE TODA SUJEIRA INTERNA DA CARÇA COM PANO ÚMIDO;

REINSTALL THE POLYETHYLENE ELEMENT OVER THE PAPER FILTER AND REINSTALL;
VUELVA A COLOCAR EL ELEMENTO DE POLIETILENO SOBRE EL FILTRO DE PAPEL Y
VUELVA A INSTALARLO;
RECOLOQUE O ELEMENTO DE POLIETILENO SOBRE O FILTRO DE PAPEL E REINSTELE;



PUT BACK THE COVER FITTING IT;
VUELVA A COLOCAR LA TAPA ENCAJÁNDOLA;
RECOLOQUE A TAMP A ENCAIXANDO-A;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

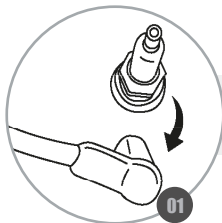
OPERATING THE ENGINE WITHOUT THE AIR FILTER OR DIRTY AIR FILTER WILL CAUSE DIRT TO ENTER THE ENGINE, CAUSING PREMATURE WEAR / NEVER USE A BRUSH TO REMOVE DIRT.

FUNCIÓNAR EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE O CON EL FILTRO DE AIRE SUCIO HARÁ QUE LA SUCIEDAD ENTRE EN EL MOTOR, CAUSANDO DESGASTE PREMATURO / NUNCA UTILICE CEPILLOS PARA REMOVER SUCIEDADES.

FUNCIÓNAR O MOTOR SEM O FILTRO DE AR OU COM FILTRO DO AR SUJO IRÁ FAZER COM QUE A SUJEIRA ENTRE NO MOTOR, CAUSANDO DESGASTE PREMATURO / NUNCA UTILIZE ESCOVA PARA REMOVER SUJEIRAS.

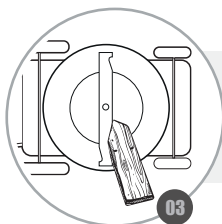
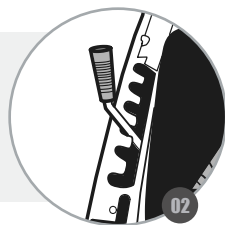


**REMOVING | CHANGING THE BLADE / REMOVIENDO | CAMBIANDO LA CUCHILLA /
REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - I**



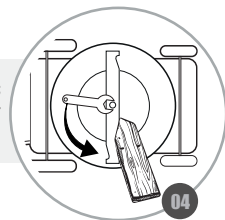
DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DE VELA;

RAISE THE HEIGHT OF THE CUTTING DECK TO ITS HIGHEST POSITION TO ALLOW ACCESS TO BLADES;
ELEVA LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE A SU POSICIÓN MÁS ALTA PARA PERMITIR EL ACCESO A LAS CUCHILLAS;
LEVANTE A ALTURA DA PLATAFORMA DE CORTE PARA SUA POSIÇÃO MAIS ALTA PARA PERMITIR O ACESSO ÀS LÂMINAS;



LOCK THE BLADE, YOU CAN USE A PIECE OF WOOD AS A SUPPORT TO BLOCK;
FIJE LA CUCHILLA, SE PUEDE USAR UN PEDAZO DE MADERA COMO SOPORTE PARA TRABAR;
PRENDA A LÂMINA, PODE-SE USAR UM PEDAÇO DE MADEIRA COMO SUPORTE PARA TRAVAR;

WITH A WRENCH, REMOVE THE BOLT THAT SECURES THE BLADE;
CON UNA LLAVE, RETIRE EL TORNILLO QUE SUJETA LA CUCHILLA;
COM UMA CHAVE, REMOVA O PARAFUSO QUE PRENDE A LÂMINA;

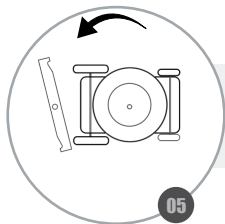


WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

PAY ATTENTION TO THE CORRECT CUTTING DIRECTION BEFORE ASSEMBLY.
EN EL SENTIDO CORRECTO DEL CORTE ANTES DEL MONTAJE.
ATENTE-SE AO SENTIDO CORRETO DO CORTE ANTES DA MONTAGEM.

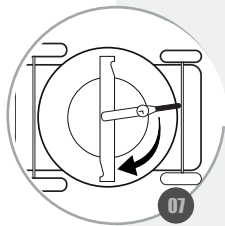
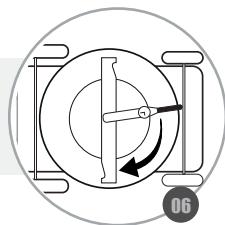


**REMOVING | CHANGING THE BLADE / REMOVIENDO | CAMBIANDO LA CUCHILLA /
REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - II**



REMOVE THE BLADE AND PERFORM MAINTENANCE OR CHANGE;
RETIRE LA CUCHILLA Y REALICE EL MANTENIMIENTO O EL CAMBIO;
RETIRE A LÂMINA E REALIZE A MANUTENÇÃO OU TROCA;

TO REINSTALL THE BLADE, USE THE ORIGINAL SCREW;
PARA VOLVER A COLOCAR LA CUCHILLA, UTILICE EL TORNILLO ORIGINAL;
PARA RECOLOCAR A LÂMINA, UTILIZE O PARAFUSO ORIGINAL;



**TORQUE DE BLADE NUT DOWN CLOCKWISE USING A TORQUE WRENCH TO ENSURE
THE VOLT IS PROPERLY TIGHTENED THE RECOMMENDED TORQUE FOR THE BLADE
BUT IS 70 -85 FT LBS;**

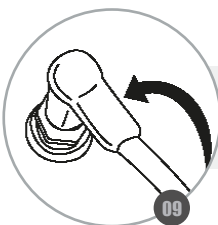
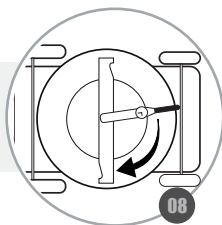
*APRIETE LA TUERCA DE LA HOJA HACIA ABAJO EN SENTIDO HORARIO UTILIZANDO UNA
LLAVE DE TORQUE PARA ASEGURARSE DE QUE EL PERNO ESTÉ CORRECTAMENTE
APRETADO EL PAR DE APRIETE RECOMENDADO PARA LA HOJA PERO ES DE 70 A 85 LB PIES;
APERTE A PORCA DA LÂMINA NO SENTIDO HORÁRIO USANDO UMA CHAVE DE TORQUE
PARA GARANTIR QUE O PARAFUSO ESTÁ ADEQUADAMENTE APERTO O TORQUE RECO-
MENDADO PARA A LÂMINA É 70-85 FT LBS;*

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



**REMOVING | CHANGING THE BLADE / REMOVIENDO | CAMBIANDO LA CUCHILLA /
REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - III**

**REPEAT WITH SECOND BLADE;
REPETIR CON LA SEGUNDA HOJA;
REPITA COM A SEGUNDA LÂMINA;**



**REINSTALL THE SPARK PLUG CABLE AND REFILL THE LAWN MOWER;
VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUIJÍA Y BAJE EL CORTADOR;
RECOLOQUE O CABO DE VELA E ABASTEÇA O CORTADOR;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

PAY ATTENTION TO THE CORRECT CUTTING DIRECTION BEFORE ASSEMBLY / AFTER SHARPENING THE BLADE, CHECK THE CORRECT BALANCING / NEVER MOUNT THE BLADE UNBALANCED / ALWAYS WEAR GLOVES FOR THE CHANGE, THE BLADE CAN CUT / REPLACE THE BLADE WHENEVER IT IS DAMAGED / A TORQUE OF 35 N.m IS RECOMMENDED TO TIGHTEN THE CUTTING BLADE / NEVER LET THE CUTTER FACE UP WITH THE CARBURETOR SIDE DOWN.

PRESTA ATENCIÓN AL SENTIDO CORRECTO DEL CORTE ANTES DE FUNCIONAR / DESPUÉS DE AFILAR LA HOJA, COMPRUEBE EL BALANCE CORRECTO / NUNCA MONTE LA HOJA DESBALANCEADA / UTILICE SIEMPRE GUANTES PARA EL CAMBIO, LA CUCHILLA PUEDE CORTAR / SUSTITUIR LA HOJA SIEMPRE QUE ESTÉ DAÑADA / SE RECOMIENDA UN TORQUE DE 35 N.m PARA APRETAR LA CUCHILLA DE CORTE/ NUNCA DEJE EL CORTADOR CON EL LADO DEL CARBURADOR HACIA ABAJO.

ATENTE-SE AO SENTIDO CORRETO DO CORTE ANTES DE OPERAR / APÓS AFIAR A LÂMINA, VERIFIQUE O BALANCEAMENTO CORRETO / NUNCA MONTE A LÂMINA DESBALANCEADA / UTILIZE SEMPRE LUVAS PARA A TROCA, A LÂMINA PODE CORTAR / SUBSTITUA A LÂMINA SEMPRE QUE ESTIVER DANIFICADA / RECOMENDA- SE UM TORQUE DE 35 N.m PARA APERTAR A LÂMINA DE CORTE / NUNCA DEIXE O CORTADOR VIRADO COM O LADO DO CARBURADOR PARA BAIXO.



STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO

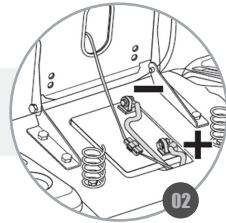


CLEAN THE GRASS CATCHER (IF EQUIPPED) AND ANY GRASS CLIPPED ON THE LAWN MOWER;

REALICE LA LIMPIEZA DEL COLECTOR DE CÉSPED (SI ESTÁ EQUIPADO) Y DE TODA HIERBA PEGADA EN EL CORTADOR DE CÉSPED;

REALIZE A LIMPEZA DO COLETOR DE GRAMA (SE EQUIPADO) E DE TODA GRAMA GRUDA-DA NO CORTADOR DE GRAMA;

REMOVE BATTERY, THIS WILL INCREASE BATTERY LIFE;
QUITE LA BATERÍA, ESTO AUMENTARÁ LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA;
REMOVA A BATERIA, ISTO AUMENTARÁ A VIDA DA BATERIA;



USING A WET CLOTH WITH NON-FLAMMABLE SOLVENT, CLEAN THE METAL PARTS OF THE ENGINE;

CON UN PAÑO HUMEDECIDO EN ACEITE LIMPIE LAS PARTES METÁLICAS DEL MOTOR;

COM UM PANO UMEDECIDO EM SOLVENTE NÃO INFLAMÁVEL, LIMPE AS PARTES METÁLICAS DO MOTOR;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

NEVER STORE THE UNIT WITH FUEL IN AN ENCLOSED, NON-VENTILATED STRUCTURE.

NUNCA ALMACENE LA UNIDAD CON COMBUSTIBLE EN UNA ESTRUCTURA CERRADA SIN VENTILACIÓN.

NUNCA GUARDE A UNIDADE COM COMBUSTÍVEL EM UMA ESTRUTURA FECHADA E NÃO VENTILADA.

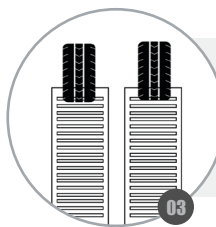


TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE



IF THE ENGINE WAS RUNNING, WAIT AT LEAST 15 MINUTES FOR COOLING;
SI EL MOTOR ESTABA FUNCIONANDO, ESPERÉ AL MENOS 15 MINUTOS HASTA QUE SE ENFRÍE;
CASO O MOTOR ESTEJA EM OPERAÇÃO, AGUARDE AO MENOS 15 MINUTOS ATÉ ESFRIAR;

CLOSE THE FUEL CAP FIRMLY;
FECHE A TAMPA DE COMBUSTÍVEL COM FIRMEZA;
FECHE A TAMPA DE COMBUSTÍVEL COM FIRMEZA;



USE FULL WIDTH RAMP FOR LOADING AND UNLOADING A MACHINE FOR TRANSPORT;
ASEGÚRESE DE UTILIZAR RAMPAS ANCHAS PARA QUE EL NEUMÁTICO NO SE DESLICE DE LA RAMPA DURANTE LA CARGA Y DESCARGA;
CERTIFIQUE-SE DE USAR RAMPAS LARGAS PARA QUE O PNEU NÃO DESLIZE DA RAMPA TANTO NA CARGA QUANTO NA DESCARGA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

HOT ENGINE CAN BURN YOU AND IGNITE SOME MATERIALS / IN CASE OF GASOLINE LEAKAGE, CLEAN IT IMMEDIATELY TO AVOID EXPLOSIONS / IN THE EVENT OF AN OIL SPILLS, CLEAN IT TO AVOID SLIPPING AND FALLING / NEVER CARRY THE MOTOR LYING DOWN OR UPSIDE DOWN.

EL MOTOR CALIENTE PUEDE QUEMARSE Y TAMBIÉN INFLAMAR ALGUNOS MATERIALES / EN CASO DE FUGAS DE GASOLINA, LÍMPIELO INMEDIATAMENTE PARA EVITAR EXPLOSIONES / EN CASO DE DERRAME DE ACEITE, LÍMPIELO PARA EVITAR RESBALONES Y CAÍDAS / NUNCA TRANSPORTE EL MOTOR ACOSTADO O DE CABEZA.

O MOTOR QUENTE PODE QUEIMÁ-LO E TAMBÉM INFLAMAR ALGUNS MATERIAIS / EM CASO DE VAZAMENTO DE GASOLINA, LIMPE-O IMEDIATAMENTE AFIM DE EVITAR EXPLOSÕES / EM CASO DE DERRAMAMENTO DE ÓLEO, LIMPE-O A FIM DE EVITAR ESCORREGÕES E QUEDAS / NUNCA TRANSPORTE O MOTOR DEITADO OU DE PONTA CABEÇA.



WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

TOYAMA DO BRASIL MAQUINAS LTDA., trusting in the quality of its equipment, will extend the warranty for an additional 90 (ninety) days, in addition to the legal term described above, if the equipment(s) is/are used for domestic use.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

NOTE: A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

IMPORTANT: Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

ATTENTION: Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



TERMINO DE GARANTIA

Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.

TOYAMA DO BRASIL MAQUINAS LTDA., confiando en la calidad de sus equipos, extenderá la garantía por otros 90 (noventa) días, más allá del periodo legal descrito anteriormente, si el(los) equipo(s) se utiliza(n) para uso doméstico.

Esta garantía es limitada e intransferible, valida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.

Quedan excluidos de la garantía:

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, coreas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(pañón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.

IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.

ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento



TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A TOYAMA DO BRASIL MAQUINAS LTDA., por confiar na qualidade de seus equipamentos, estenderá a garantia por mais 90 (noventa) dias, além do prazo legal acima descrito, caso o(s) equipamento(s) seja(m) utilizado(s) para uso doméstico.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.



